

N° 3

arte

MAGAZINE

*UN JOUR
EN FRANCE
VUES DU CIEL*

*LES PHARAONS
DE L'ÉGYPTE MODERNE*

JEUX DE POUVOIR

La série *Wolf hall* retrace l'ascension fulgurante
de Thomas Cromwell à la cour des Tudors
Jeudi 21 janvier



Marcel Pagnol
MARIUS
 LA TRILOGIE MARSEILLAISE
FANNY
 EN VERSION RESTAURÉE INÉDITE
CÉSAR



SÉLECTION OFFICIELLE
CANNES CLASSICS
 FESTIVAL DE CANNES



RAIMU **PIERRE FRESNAY** **ORANE DEMAZIS**

LA COMPAGNIE MÉDITERRANÉENNE DE FILMS présente LA TRILOGIE MARSEILLAISE DE MARCEL PAGNOL avec RAIMU, PIERRE FRESNAY, ORANE DEMAZIS, CHARPIN, ALIDA BOUFFE, PAUL BULAC
 MARIUS de MARCEL PAGNOL, FANNY de MARCEL PAGNOL, CÉSAR de MARCEL PAGNOL de la série LES FILMS MARCEL PAGNOL de mission



© COMPANY PICTURES/PLAYGROUND ENTERTAINMENT FOR BBC 2015



WOLF HALL

L'ascension fulgurante de Thomas Cromwell, éminence grise du roi d'Angleterre Henri VIII. Une fresque historique aussi sobre que passionnante, par Peter Kosminsky, grand nom de la fiction britannique. **Jeudi 21 janvier à partir de 20.55 Lire pages 4-5 et 22-23**

*“Qu’il navigue
où il voudra !
Mais pas sur l’eau.”*

Fanny, lundi 18 janvier à 23.00 Lire pages 9 et 17

© FRONT DU JOUR



UN JOUR EN FRANCE

De l'aube jusqu'à la nuit, une extraordinaire vue d'ensemble du territoire français et de ses mutations, avec l'appui d'impressionnantes images aériennes et d'un ambitieux accompagnement web (second écran, infographies, replay enrichi). **Samedi 16 janvier à 20.50 Lire pages 6 et 11**

© AP PHOTOS



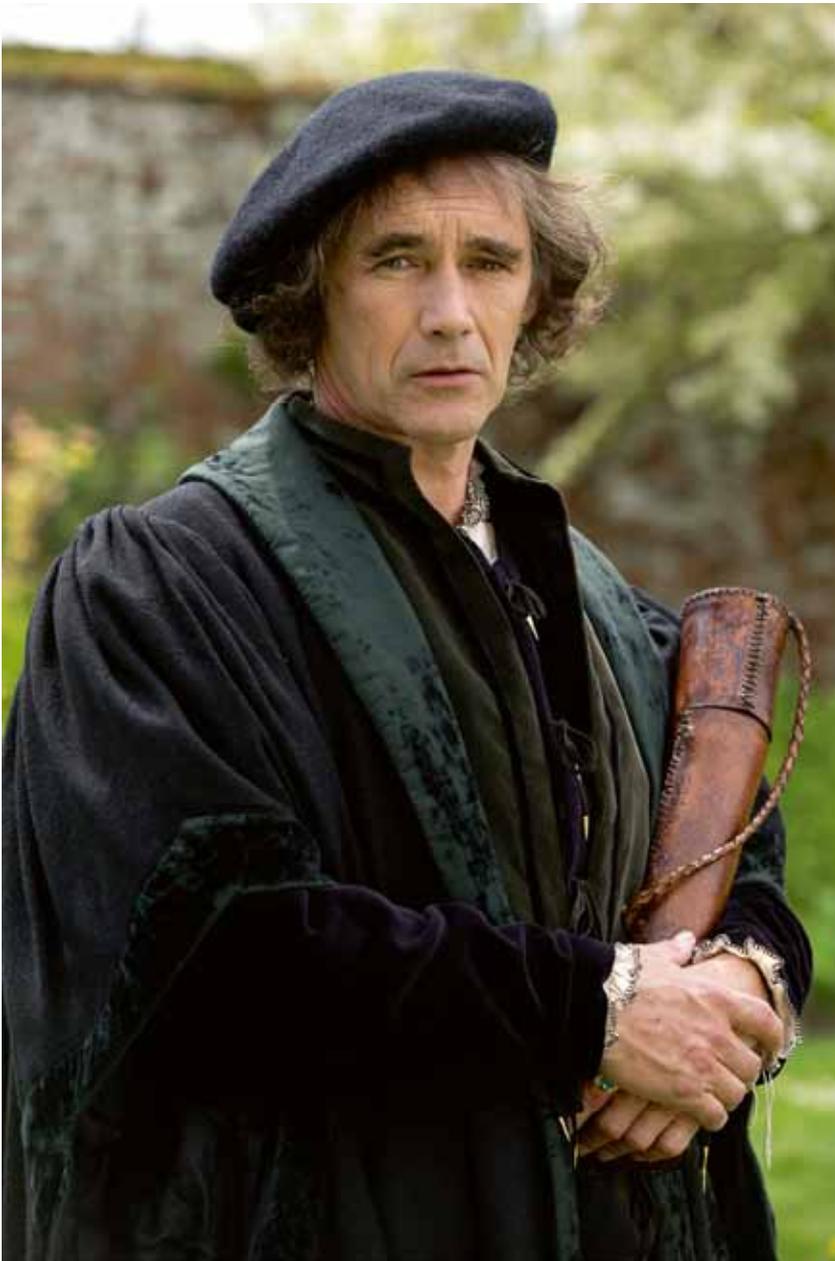
LES PHARAONS DE L'ÉGYPTE MODERNE

De la chute du roi Farouk, en 1952, à celle de Moubarak, en 2011, une fresque passionnante en trois parties sur la récente histoire égyptienne, signée Jihan El Tahri. **Mardi 19 janvier à partir de 20.55 Lire pages 7 et 18-19**

“UNE ÉTUDE SUR LA FRAGILITÉ DU POUVOIR”

Wolf ball plonge dans l'Angleterre du XVI^e siècle, en proie à une profonde crise religieuse et politique d'où émerge Thomas Cromwell, personnage trouble devenu éminence grise du roi Henri VIII. Entretien avec le réalisateur de cette série brillante, Peter Kosminsky.

PHOTOS © COMPANY PICTURES/AROUND ENTERTAINMENT FOR BBC 2015



Pourquoi avez-vous choisi de tourner une série historique alors que vous êtes plutôt familier de fictions traitant de sujets d'actualité, telles que *Warriors* et *Le serment* ?

Peter Kosminsky : C'est Mark Rylance, l'interprète de Thomas Cromwell, qui m'a parlé de *Wolf ball*, la trilogie d'Hilary Mantel. Mark était déjà le héros de mon téléfilm *David Kelly, le prix de la vérité* (diffusé par ARTE en 2005), qui évoquait le suicide de cet expert en armes chimiques et bactériologiques. Depuis, nous souhaitons retravailler ensemble. En outre, le scénario, écrit par Peter Straughan et fondé sur les deux premiers tomes de *Wolf ball* [*Le troisième est en cours d'écriture, NDLR*], est le meilleur que j'aie jamais lu. Si les producteurs ont accepté que je réalise cette série alors que je n'avais pas l'habitude de tourner des films en costumes, c'est parce qu'il s'agit d'une histoire éminemment politique. Une thématique que j'ai traitée à de nombreuses reprises.

Que raconte *Wolf ball* ?

La série s'intéresse à la bataille que se livrent ceux qui restent accrochés à leurs principes et ceux, plus pragmatiques, qui souhaitent des changements. C'est aussi une réflexion sur la diplomatie à l'œuvre quand un chef jouit d'un immense pouvoir. À la fin de la série, Thomas Cromwell est un des hommes les plus influents du royaume. Pourtant, sa vie ne tient qu'à un fil car il dépend entièrement des caprices du roi Henri VIII. *Wolf ball* est donc une étude sur la fragilité du pouvoir.

Quel est le contexte politique dans lequel les personnages évoluent ?

C'est le moment où l'Europe connaît un schisme religieux. En 1534, l'Acte de suprématie fait passer l'Église d'Angleterre sous l'autorité royale, au détriment du pape. Parallèlement, le pays est en faillite. Catherine d'Aragon échoue à donner au roi un héritier mâle. Thomas Cromwell devient le plus proche conseiller du roi, expulse Catherine et fait couronner Anne Boleyn, contre l'avis du pape.

Pourquoi était-il intéressant de raconter cette histoire du point de vue de Thomas Cromwell ?

Cet homme a été traditionnellement dépeint comme mauvais, cruel. Hilary Mantel le réhabilite. Il était

Jeudi 21 janvier à 20.55

WOLF HALL (1-3)

Lire pages 22-23



Peter Kosminsky

passionnant de mettre en scène ce processus. Par ailleurs, Cromwell est issu d'un milieu populaire. Il s'est élevé uniquement grâce à son intelligence et à son charisme, brisant toutes les règles des hiérarchies sociales. Certes, il a fait exécuter de nombreuses personnes, dont l'évêque Thomas More, mais il subissait une énorme pression : s'il n'obéissait pas au roi, il signait son arrêt de mort.

Des critiques de l'Église catholique se sont élevées contre votre représentation de Thomas More...

Elles ont cessé à partir du quatrième épisode. J'y détaille la bataille intellectuelle complexe qui se joue entre More et Cromwell. Prêtres et évêques ont alors compris que je n'étais ni juge ni partie.

Wolf hall ne contient pas de scènes d'alcôves et de batailles. C'est assez rare de nos jours dans une série. Pourquoi ce choix ?

L'intrigue est essentiellement psychologique. Mais un silence et un regard éloquent s'avèrent par-

fois plus terrifiants qu'une phrase de menace. Le rythme de la série, assez lent, s'est nourri de cette extrême prudence des protagonistes. Chaque parole peut les mettre en danger face à un roi imprévisible et dangereux.

La série a-t-elle été appréciée en Angleterre, où la BBC l'a diffusée début 2015 ?

On peut parler de succès inattendu, avec parfois six millions de téléspectateurs ! C'est exceptionnel compte tenu du rythme du récit et de la complexité de l'intrigue. Les critiques, y compris aux États-Unis, sont aussi les meilleures de ma carrière. D'ailleurs, *Wolf hall* est plusieurs fois nommé aux prochains Emmy Awards et aux Golden Globes.

Allez-vous réaliser le dernier volet de la trilogie ?

Absolument ! Dès que le livre sera terminé et que Peter Straughan l'aura adapté, je serai sur le pont.

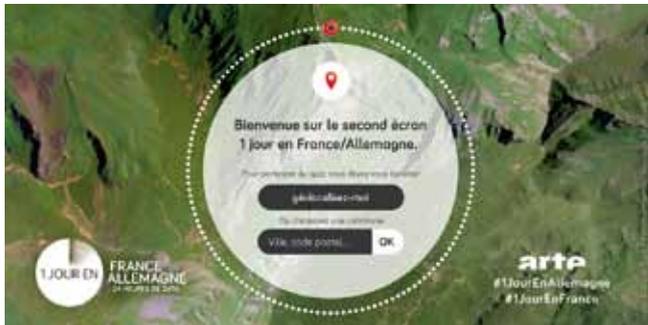
Propos recueillis par Laure Naimski

* Diffusées par ARTE en 2003 et 2012.

FRANCE-ALLEMAGNE

VUES DU CIEL, VUES DU WEB

En deux documentaires, une série et un ample volet web avec dispositif second écran, ARTE propose aux téléspectateurs et aux internautes de porter un regard inédit sur les territoires français et allemand. Visite guidée.



Prendre de la hauteur sur nos territoires et sur nos modes de vie. C'est l'objectif des documentaires *Un jour en France* et *Un jour en Allemagne*, diffusés les 16 et 23 janvier, et complétés de la série *France-Allemagne, une histoire commune*, à partir du 25 janvier. Une vue d'ensemble alimentée par de nombreuses images aériennes, et enrichie par un ambitieux volet web.

Sur un site dédié, l'internaute accède à des contenus qu'il peut personnaliser en indiquant l'endroit où il vit. Grâce au dispositif second écran, l'expérience gagne en interactivité. Durant la diffusion des deux documentaires, s'affiche un quiz en lien avec les thèmes abordés à l'antenne – le dispositif est conçu à la fois pour les smartphones, les tablettes et les ordinateurs. L'agence The Pixel Hunt, qui a conçu le volet web en relation étroite avec les coproducteurs ARTE France et Point du jour, a dosé la répartition des questions tout au long du film, toutes les six minutes environ, afin qu'elles tombent à point nommé et qu'elles n'accaparent pas l'attention. Exemple : quand le film aborde le sujet du nucléaire en France, une question géolocalisée tombe : *"Habitez-vous à moins de 50 kilomètres d'une centrale ?"* En un clic, l'internaute sait s'il a vu juste et à quelle distance se trouve le site le plus proche de chez lui. En tout, l'opération n'a pris que quelques secondes. D'autres questions permettent de comparer la France et l'Allemagne (exemple : *"Qui dort le plus ?"*).

BIÈRES VÉLOCES

Sur la page d'accueil du site, un tableau de bord regroupe de nombreuses infographies, organisées en sept thématiques (mode de vie, industrie et énergie, agriculture, etc.). En le parcourant, on y découvre une foule de choses : nombre d'hypermarchés



Samedi 16 janvier

à 20.50

UN JOUR EN FRANCE

Lire page 11

par habitant, pyramides des âges en France et en Allemagne, attraction touristique des régions... Une frénétique animation en temps réel mesure la vélocité avec laquelle les Allemands boivent de la bière. Sans surprise, nos voisins d'outre-Rhin se révèlent plus avancés dans le domaine des énergies renouvelables (20 % de la production électrique contre près de 5 % chez nous).

Le tableau de bord donne aussi accès à un replay enrichi – associant films, datavisualisations et quiz – ainsi qu'à des cartes postales à partager sur Twitter et Facebook, afin de prolonger l'expérience sur les réseaux sociaux.

Noémi Constans



arte.tv/unjour



Mardi 19 janvier à 20.55
**LES PHARAONS DE
 L'ÉGYPTE MODERNE
 (1-3)**
 Lire pages 18-19

ÉGYPTE

L'INTROUVABLE DÉMOCRATIE

La réalisatrice franco-égyptienne Jihan El Tahri signe une passionnante fresque historique qui met en lumière, à travers les règnes successifs des “pharaons” de l'Égypte moderne Nasser, Sadate et Moubarak, les lignes de force méconnues qui ont forgé le présent de l'Égypte. Entretien.

Avez-vous découvert des faits que vous ignoriez ?

Jihan El Tahri : Oui, à mon grand étonnement. Je ne fais pas de révélations à proprement parler, mais je mets en perspective des réalités largement méconnues. Par exemple, j'ai découvert comment Sadate, que je me représentais comme un visionnaire, a ouvert la boîte de Pandore du terrorisme islamiste pour consolider son pouvoir. L'autre surprise a été de constater à quel point rien n'avait changé, à soixante ans de distance. Ou, si l'on veut, comment tout a changé pour que rien ne change. C'est la conclusion du film : en 1952, les manifestations du Caire qui ont chassé le roi Farouk réclamaient pain, liberté et justice sociale. En 2011, cinquante-neuf ans après presque jour pour jour, les slogans étaient les mêmes, et pour cause : la République, au fond, n'a tenu aucune de ses promesses.

Comment résumeriez-vous cette constante de l'histoire égyptienne ?

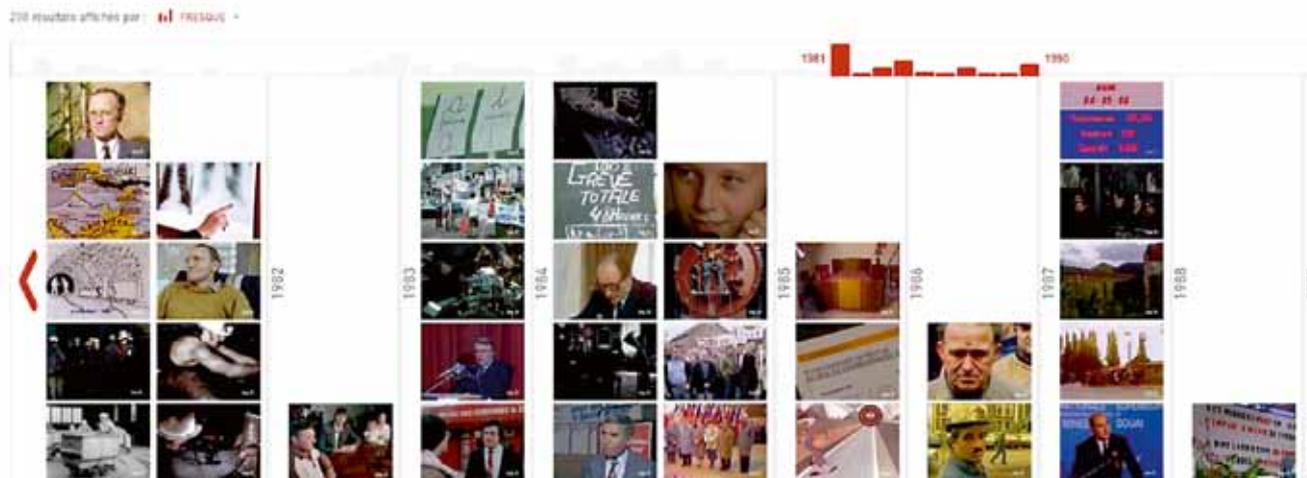
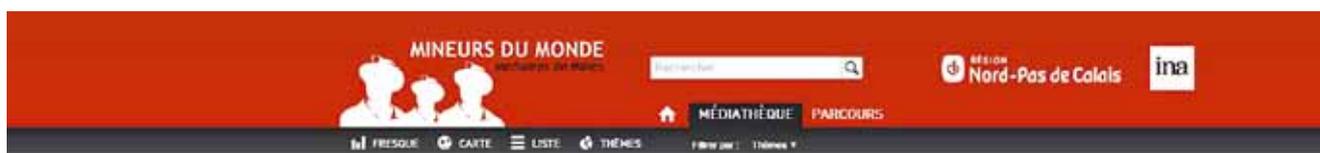
Le déni de démocratie. Devenu président, chacun de ces militaires envisage réellement une alternative démocratique, puis l'écarte à plus ou moins brève échéance. Et à chaque fois, il utilise

les Frères musulmans et la nébuleuse islamiste comme prétexte et repoussoir. C'est l'autre face du cercle vicieux : l'armée et les islamistes n'ont jamais cessé de danser ce pas de deux, dans lequel chacun instrumentalise l'autre. Le “pharaon” exige les pleins pouvoirs au nom de la lutte contre les Frères ; et son autocratie fait prospérer la confrérie. C'est pourquoi l'espace démocratique égyptien n'a jamais existé que de façon embryonnaire.

Vous rappelez aussi que l'Égypte a joué un rôle clé dans la diffusion planétaire de l'islamisme et du djihadisme...

C'est en 1979, après l'invasion soviétique de l'Afghanistan, qu'avec le protecteur américain se met secrètement en place là-bas une véritable “coproduction” du djihad qui, dans le contexte de la guerre froide, va donner naissance à Al-Qaïda. Les bases en sont jetées par Sadate puis, après son assassinat en 1981, c'est Moubarak, à l'instigation de la CIA, qui les développe. Le régime croit naïvement se débarrasser à bon compte de ses activistes dangereux en les incitant au départ. Puis, très vite, il se met à livrer des armes. Cela s'appelle jouer avec le feu, et l'incendie n'est pas près de s'éteindre.

Propos recueillis par Irène Berelowitch



LE WEBDOCUMENTAIRE EN MODE MINEUR

AU CANADA, EN POLOGNE ET EN INDONÉSIE, *MINEURS DU MONDE* MONTRE LE VISAGE PROTÉIFORME de l'industrie minière du XXI^e siècle. Une websérie documentaire réalisée par de futurs journalistes, à découvrir dès le 24 décembre sur ARTE Info.

EN FRANCE, LE TEMPS OÙ L'ON "DESCENDAIT À LA MINE" est révolu. Hormis quelques rares exceptions, tous les sites d'extraction de métaux ou de combustibles ont fermé. C'est loin d'être le cas à l'échelle de la planète, où de nombreuses exploitations continuent d'employer des milliers d'hommes, souvent dans des conditions épouvantables. La websérie documentaire *Mineurs du monde* arpente trois lieux de production hors norme. Au Canada, des mines d'or québécoises ultramodernes fonctionnent essentiellement avec des machines, pilotées non pas par des ouvriers mais par des ingénieurs. En Pologne, les grandes exploitations de charbon, déficitaires depuis vingt-cinq ans, vivent leurs derniers instants. En Indonésie enfin, une mine de soufre est devenue une attraction : les *selfies* des touristes y côtoient la misère et l'exploitation des travailleurs.

LES RÉALISATEURS ONT UTILISÉ TEXTES, PHOTOS, COURTES VIDÉOS OU DESSINS pour raconter la singularité de chaque bassin

minier. La navigation en "scrolltelling", qui permet à l'internaute d'accéder au récit en manipulant la molette de sa souris, apporte à l'interface une grande fluidité d'utilisation.

SI LA RÉDACTION DU MAGAZINE ARTE REPORTAGE s'est déjà penchée à plusieurs reprises sur le thème de la mine, la websérie *Mineurs du monde* constitue cependant une première. Les trois enquêtes ont en effet été réalisées par des élèves de l'École supérieure de journalisme de Lille. Leurs travaux ont été sélectionnés et financés par la région Nord-Pas-de-Calais, à l'initiative du projet.

LANCÉ EN 2014, VINGT ANS APRÈS LA FERMETURE du dernier puit de mine du Nord-Pas-de-Calais, celui-ci vise à préserver le souvenir du passé minier de la région, à le faire connaître et à le mettre en perspective avec ce qui se passe ailleurs dans le monde.

Nicolas Bole



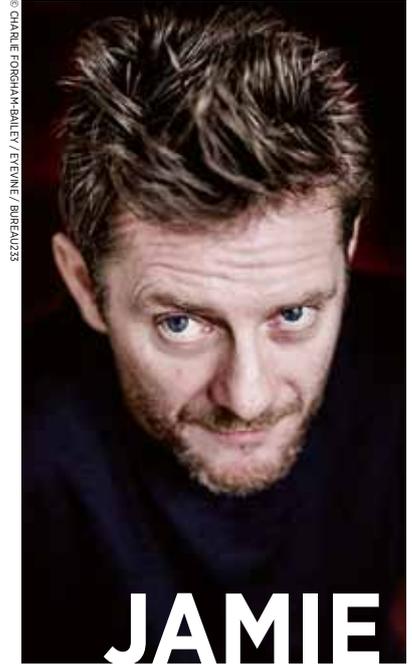
MINEURS DU MONDE
Websérie documentaire
Réalisation : Charlotte Cieslinski, Sofia Fischer, Claire Bargeles, Clémence de Blasi, Claire Delattre, Aliénor Carrière et Marc Bertrand
Coproduction : Conseil régional Nord-Pas-de-Calais/ARTE GEIE
Mise en ligne le 24 décembre
info.arte.tv



© RUE DES ARCHIVES S&ADP

MARCEL PAGNOL

“LE CINÉMA ET MOI SOMMES NÉS LE MÊME JOUR”, SE PLAISAIT-IL À DIRE. Mais ce natif d'Aubagne a d'abord fait un détour par le professorat, dont il prit congé “*pour cause de littérature*”, puis par le théâtre. Exilé à Paris, il écrit et met en scène *Marius* pour faire revivre Marseille. Devenu cinéaste, il reste fidèle à l'esprit de troupe, s'entourant de comédiens fétiches (Raimu, Fernandel), avec qui il joue parfois à la pétanque entre deux prises. Si la critique lui reproche son “théâtre filmé”, il sera réhabilité par la Nouvelle Vague au milieu des années 1960. En piteux état, les pellicules de la *Trilogie marseillaise* (*Marius, Fanny, César*) ont fait peau neuve cette année, à l'occasion du 120^e anniversaire de sa naissance, avec le soutien, entre autres, de la Compagnie méditerranéenne de Films-MPC, de La Cinémathèque française et d'ARTE. Les trois films ressortent en salles au cours du mois de décembre, avant la diffusion à l'antenne en janvier. L'occasion de redécouvrir un auteur qui sut célébrer la faconde provençale avec humour, naturel et poésie. ***Marius, Fanny*, lundi 18 janvier à 20.55 et 23.00, *César*, mercredi 20 janvier à 20.55**



© CHARLIE FONGHAR-BALLEE / EYENNE / BUREAU233

JAMIE HEWLETT

IL Y A CEUX QUI AVANCENT CASQUÉS et ceux qui se cachent derrière des personnages animés. De la seconde trempe, cet auteur de BD et graphiste britannique, âgé de 47 ans, est le père de la punkette *Tank girl*, mais aussi du turbulent groupe-cartoon Gorillaz, issu de sa colocation avec le chanteur Damon Albarn. Électrique mais fertile, leur collaboration a également accouché de l'opéra pop *Monkey, journey to the west*. Alors qu'il s'expose dans une galerie londonienne, le chéri d'Emma de Caunes – ils se sont mariés masqués pour embêter les paparazzis ! –, a par ailleurs confirmé la sortie, en 2016, du cinquième album de Gorillaz. Avec la complicité de David Bowie ? Un dessin posté sur son compte Instagram laisse planer le doute... ***Tracks*, samedi 16 janvier à 23.25**

GABRIELA MONTERO

POUR CETTE PIANISTE MONDIALEMENT RÉPUTÉE grâce à ses talents d'improvisatrice, l'art doit transmettre d'autres messages que de pures sensations esthétiques. “*Ex patria*”, le morceau pour orchestre et piano qu'elle a composé pour son nouvel album (intitulé... *Gabriela Montero*), tient du commentaire musical acide et tempétueux sur son Venezuela natal, gangréné par la violence et la corruption. Un engagement dont elle est coutumière, qui lui a valu d'être nommée “consul honoraire” par Amnesty International, en marge de sa carrière sans fausse note. ***Si la musique m'était contée*, dimanche 17 janvier à 17.45**



© DR

JOURNÉE

5.05 HD M
RENDEZ-VOUS
CHEZ LES ARTISTES
Avec Kasper König
à Paris

5.30 M
SQUARE

6.00 M
PERSONNE
NE BOUGE !
Spécial Napoléon
Magazine

6.35 +7 R
ESCAPADE
GOURMANDE
Namur
Série documentaire

7.05 +7 R
XENIUS
AVC : le traitement
doit-il être
complètement revu ? ;
Aliments probiotiques :
notre intestin a-t-il
besoin d'aide ?
Magazine

8.00 HD M
360°-GÉO
Les plongeurs fous du lac
Baïkal ; Les Malouines,
paradis des manchots ;
Valparaíso, la ville des
ascenseurs
Reportages

10.30 HD M
LES ALPES VUES
DU CIEL



De l'Allgäu au Montafon ;
De l'Oberland au canton
de Vaud ; Du Chablais
au mont Blanc ; Du
Beaufortin à la Savoie
Série documentaire
(2012, 10x43mn)
Une échappée belle
parmi les cimes et les
habitants de la chaîne
de montagnes la plus
longue et la plus haute
d'Europe.

13.25 +7
FUTUREMAG
Magazine

14.00 +7
YOUROPE
Recherche logement
désespérément !
Magazine

14.25 R M
VOYAGE
AUX AMÉRIQUES
Brésil - Salvador
de Bahia, l'Africaine
Série documentaire

15.10 HD M
LES GRANDS
ANIMAUX D'ASIE
Le dragon de Komodo ;
L'éléphant ; Le tigre de
l'Amour ; Le lion



Série documentaire
(2015, 5x43mn)
Portraits de mammifères
d'Asie dont la survie
est menacée.

18.10 HD M
CUISINE ROYALE
AU CHÂTEAU DE
TRANEKÆR
Série documentaire

18.35
ARTE REPORTAGE
Magazine présenté en
alternance par Andrea
Fies et William Irigoyen
(2016, 52mn)
Le rendez-vous du
grand reportage.

SOIRÉE

19.30 VOD +7
LE DESSOUS
DES CARTES
L'Égypte d'Al-Sissi
Magazine

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.00 HD R
360°-GÉO
L'archipel d'Åland
et ses postiers
Reportage de Hilde
Bechert (2014, 43mn)
L'archipel d'Åland, au
sud-ouest de la
Finlande, comprend
près de 7 000 îles, dont
seules quelques-unes
sont habitées.

20.45 HD +7 R
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
La peur en avion
Série d'animation



20.50 HD +7
L'AVENTURE HUMAINE
UN JOUR EN FRANCE
Documentaire

22.25 HD R
POP CULTURE
PINK FLOYD
The story of "Wish you
were here"
Documentaire

23.25 +7
TRACKS
Magazine

0.10 HD +7
BERLIN LIVE
Bob Geldof
Concert

1.10 M VOSTF
LE LABYRINTHE
DES PASSIONS
Film



2.45 M
ÉCRIVAIN D'O
Documentaire

3.50 HD M
CES NOUVELLES
DROGUES QUI
SUBMERGENT
L'EUROPE
Documentaire



Sur arte.tv/
futuremag,
découvrez une
infographie sur le
recyclage des
déchets électro-
niques et le projet
de l'université de
Berkeley pour
adapter les écrans
aux problèmes
de vue.

13.25
FUTUREMAG

Le rendez-vous de toutes les innovations.
Gros plan sur le Fairphone, un smartphone plus
"éthique" que ceux du marché, en raison de la pro-
venance des minerais qui le composent et des conditions
de travail des ouvriers qui le produisent. Mis au point
par le designer néerlandais Bas Van Abel, il est aussi
démontable et réparable.
Mieux voir sans lunettes ? Une étonnante application
pour smartphone palliant la presbytie et un implant
dernière génération soignant la cataracte pourraient
permettre à ceux qui souffrent de ces troubles de se
passer de montures.
En partenariat avec LA TRIBUNE

Magazine (France, 2016, 30mn) - Réalisation : David Paturel
et Perrine Brami - Coproduction : ARTE France, Effervescence
Label, L'Académie des Technologies

14.00
YOUROPE
RECHERCHE LOGEMENT
DÉSESPÉRÉMENT !

Se loger dans une capitale européenne relève
désormais du casse-tête.
Dans toutes les grandes villes d'Europe, les loyers ne
cessent d'augmenter. Beaucoup de jeunes font une
croix sur le vieux rêve, autrefois accessible, d'un appa-
rtement vivable pas trop loin du centre-ville. Il s'agit
aujourd'hui de se montrer inventif : pourquoi ne pas
s'installer dans des péniches, des usines désaffectées
ou bien des caravanes ?

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2016, 26mn)

19.30
LE DESSOUS
DES CARTES
L'ÉGYPTE D'AL-SISSI

Le maréchal Abdel Fattah al-Sissi est arrivé au pou-
voir en 2013, à la suite d'un coup d'État dirigé contre
Mohamed Morsi, premier président civil démocrati-
quement élu du pays. Aujourd'hui, toute forme d'op-
position politique est quasiment interdite. Comment
Sissi assoie-t-il la légitimité de son pouvoir, à l'intérieur
et à l'extérieur de l'Égypte ?
Voir également le documentaire *Les pharaons de
l'Égypte moderne*, mardi 19 janvier à 20.55.

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor (France, 2016,
12mn) - Réalisation : Frédéric Lernoud



© MCD/LEON AFANASSIEFF

© FOLKIMAGE

- sous-titrage pour sourds
et malentendants
- audiovison pour aveugles
et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

- VF/VOSTF** version française
version originale
sous-titrée en français
- VOSTF** version originale
sous-titrée en français



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

UN JOUR EN FRANCE

De l'aube à la nuit, ce documentaire nourri d'impressionnantes images aériennes prend de la hauteur et révèle les multiples facettes du territoire français. Une extraordinaire vue d'ensemble du pays et de ses mutations.

À l'aide d'images aériennes, prises à bord d'hélicoptère ou avec des drones, ce documentaire offre, le temps d'une journée recomposée, une impressionnante vue d'ensemble de la France. Observé d'en haut, le pays dévoile ses plus beaux sites, notamment la vertigineuse aiguille du Midi, mais aussi sa diversité et l'incroyable densité de ses agglomérations ou de ses infrastructures. À l'alignement à l'infini des camions blancs de Rungis succède le ballet des voitures sur les échangeurs, la progression des résineux sur des terres agricoles abandonnées, l'immense enchevêtrement formé par Roissy...

À PLEIN RÉGIME

De l'aube jusqu'à la nuit, le film suit l'activité d'une France qui se réveille peu à peu et qui, en quelques heures, se met à tourner à plein régime. Il donne la parole à ceux qui, dans l'ombre, assurent sa bonne marche : du contrôleur aérien à l'épicier ambulant en passant par les régulateurs d'un trafic maritime exponentiel sans oublier ceux qui assurent la bonne répartition de l'électricité sur un territoire où la demande en énergie s'envole... Au fil des images, les défis que doit relever le pays émergent : l'extension de l'agriculture bio et des énergies renouvelables, qui ne font encore que de timides percées, l'espace, vaste mais pas infini, qui

se réduit comme une peau de chagrin et qu'il faudra apprendre à économiser. Phénomène de métropolisation, recul des terres agricoles, multiplication des centres commerciaux, étonnante revanche des forêts dont la surface a doublé en deux siècles : ce film captivant révèle un Hexagone en mouvement. Engagé dans la course à la concurrence internationale, le territoire français est en proie à d'importantes mutations, que le documentaire explicite de façon limpide à l'aide d'infographies, de cartes interactives, d'interviews et de reportages.

Lire aussi page 6

Ce documentaire sera suivi d'*Un jour en Allemagne*, son équivalent outre-Rhin, samedi 23 janvier à 20.50, et de la série documentaire *France-Allemagne, une histoire commune*, diffusée à partir du 25 janvier.



Sur arte.tv/unjour, répondez au quiz géolocalisé proposé en second écran durant la diffusion, découvrez des infographies sur les territoires français et allemand (à retrouver aussi dans le replay enrichi), et envoyez des cartes postales interactives.

Documentaire de Roland Théron et Élise Darblay (France, 2015, 1h30mn) – Coproduction : ARTE France, Point du Jour



22.25 | POP CULTURE

PINK FLOYD THE STORY OF "WISH YOU WERE HERE"

Beaucoup le considèrent comme le meilleur album des Pink Floyd. Retour, avec les membres du groupe, sur la genèse du génial *Wish you were here*, sorti en 1975.

Deux ans après le succès de leur album de 1973 *The dark side of the moon*, les membres des Pink Floyd – Roger Waters, David Gilmour, Richard Wright et Nick Mason – se retrouvent aux mythiques studios d'Abbey Road pour enregistrer leur prochain opus. Pièce maîtresse de ce nouvel album-concept, le long morceau en neuf parties "Shine on you crazy diamond", consacré à Syd Barrett, membre fondateur et génie torturé, qui dut quitter le groupe en 1968. Dès sa sortie, *Wish you were here* se hisse en tête des *charts* anglais et américains. Ce film revient sur la genèse de l'album et sur les sessions d'enregistrement, qui ne furent pas de tout repos. Des interviews exceptionnelles de Roger Waters, David Gilmour et Nick Mason, et de leurs collaborateurs – comme Storm Thorgerson, concepteur de la pochette – sont complétées d'archives, notamment un entretien avec Richard Wright, décédé en 2008.

Documentaire de John Edginton (Royaume-Uni, 2014, 52mn) - (R. du 25/10/2014)

23.25 TRACKS

Jamie Hewlett

On connaît surtout le dessinateur britannique, coauteur de la BD punk *Tank girl*, pour avoir créé les "avatars" du groupe Gorillaz, mené par son vieil ami Damon Albarn. Mais Jamie Hewlett est sur plusieurs fronts, multipliant les projets. Rencontre à Londres, où il présente sa toute première exposition dans la célèbre galerie d'art contemporain Saatchi.

Lire aussi page 9

Le 3hd Festival

Le célèbre organisateur de soirées berlinoises Creamcake lance son premier festival, le 3hd. Musiciens et artistes explorent l'avenir de la musique à l'heure de l'auto-promotion, de Soundcloud et des réseaux sociaux.

Gomorra

Ils paradent armes aux poings sur les toits de Naples. Ces bébés-caïds imitent ceux de la série *Gomorra* et portent les mêmes costumes et coiffures. Mais souvent, ils finissent de célébrer leur carrière derrière les barreaux ou dans le fossé.



Ought

Ce jeune groupe de guitaristes venus de Montréal compte parmi les formations postpunk à ne pas manquer cette année. *Tracks* vient tout juste de les filmer, en live, à Berlin.

En partenariat avec **DEEZER**



Magazine culturel (Allemagne, 2016, 43mn)



o.1o BERLIN LIVE BOB GELDOF

À 64 ans, le charismatique musicien et militant Bob Geldof se produit sur la scène de Berlin live.

Auteur-compositeur, chanteur et militant, Bob Geldof n'a jamais vraiment quitté le devant de la scène. Après avoir fondé le groupe Boomtown Rats dans les années 1970, il acquiert une célébrité mondiale en montant les projets de charité Band Aid et Live Aid : un rassemblement de dizaines d'artistes en soutien aux victimes de la famine en Éthiopie. Pour *Berlin live*, il se produit en solo, dans un cadre plus intimiste qu'à l'accoutumée. Dès les premiers accords, un constat s'impose : ses performances restent toujours enflammées ! Mélangeant ses grand tubes, comme le hit "I don't like Mondays", et ses nouveaux titres, dont des extraits de son dernier album, *How to compose popular songs that will sell*, il sait encore électriser son public.

arte **CO** NCERT

Concert (Allemagne, 2015, 1h)
Réalisation : Hannes Rossacher

JOURNÉE

5.00 M
COURT-CIRCUIT
N° 778
Magazine

6.15 HD #7 VOD R
FABRIQUER
LE VIVANT
Documentaire

7.05 HD #7 VOD R
UN NUAGE SUR LE
TOIT DU MONDE
Documentaire

8.00 HD #7
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
(2016, 1h15mn)
Passe me voir ! ; Je voudrais devenir... ; La malédiction du faucon ; ARTE Junior, le mag

9.15 HD M
CINDY TOUT COURT
Téléfilm (VF)

11.20 HD
RENDEZ-VOUS
CHEZ LES ARTISTES
Avec Kasper König
à New York
Série documentaire

11.45
METROPOLIS
Magazine

12.30 #7
PHILOSOPHIE
Quelle est la différence
entre le bien et le mal ?
Magazine

13.00
SQUARE
Les médicaments,
à quoi ça sert ?
Magazine (2016, 26mn)
Chaque dimanche, des intellectuels, des créateurs et des artistes sont invités à débattre d'un thème et à poser leur regard sur notre monde en mutation.

13.45 M
VOYAGES
AUX AMÉRIQUES



État de Bahia –
L'enclave brésilienne ;
Brésil – Le pays
des dunes
Série documentaire

14.40 HD M
L'ATTENTAT CONTRE
JEAN-PAUL II
Qui se cache derrière
Ali Ağca ?
Documentaire

15.30 HD M
UN JOUR EN FRANCE
Documentaire

17.05
PERSONNE
NE BOUGE !
Spécial Buckingham
Magazine

17.45 HD #7
MAESTRO
SI LA MUSIQUE
M'ÉTAIT CONTÉE
Classique viennois,
rigueur, justice
et bon goût
Série documentaire

SOIRÉE

19.15 #7 R
CUISINES
DES TERROIRS
La Lorraine
Série documentaire

19.45 #7
ARTE JOURNAL



20.00 #7
KARAMBOLAGE
Magazine (2016, 11mn)
Qu'est-ce qu'une
"Trabantenstadt" ? ;
les statues de Bismarck
dans les villes
allemandes ; portrait
des majorettes des
deux côtés du Rhin ;
et, bien sûr, la devinette.

20.15 #7
VOX POP
Ni homme ni femme,
troisième sexe !
Magazine

20.40 HD #7 R
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
À quand le sabre laser ?
Série d'animation

20.45 HD VF/VOSTF
CINÉMA
LE PONT DE
LA RIVIÈRE KWAÏ
Film

23.25 HD #7 VOD R
JAYNE MANSFIELD
La tragédie
d'une blonde
Documentaire

0.15 HD #7 R
MISSION MOZART –
LANG LANG
& NIKOLAUS
HARNONCOURT
Documentaire musical
(2014, 52mn)
Entre répétitions
et conversations,



la rencontre autour de
Mozart de deux géants
de la musique que tout
oppose en apparence.

1.10 HD #7 R
NIKOLAUS
HARNONCOURT
DIRIGE MOZART
Concert

2.25 HD #7 R
HAYDN
"La Création"
Concert

4.15 M
PHILOSOPHIE
Quelle est la différence
entre le bien et le mal ?
Magazine

11.20 RENDEZ-VOUS CHEZ LES ARTISTES AVEC KASPER KÖNIG À NEW YORK

Deuxième étape d'une tournée internationale chez des plasticiens de talent en compagnie de l'un des commissaires d'exposition les plus influents de la planète.

Le commissaire d'exposition Kasper König connaît la Grosse Pomme comme sa poche puisqu'il y a vécu près de douze ans. Dans les années 1960, il y a rencontré un jeune artiste très prometteur : Claes Oldenburg. Un demi-siècle plus tard, les deux amis partent à Philadelphie où ils devisent et s'amuse autour de sculptures de l'artiste. De retour à New York, Kasper König se rend à Brooklyn, dans l'atelier de la peintre Nicole Eisenman dont les œuvres s'inspirent de l'actualité politique.

Série documentaire de Corinna Belz (Allemagne, 2014, 26mn)

11.45 METROPOLIS

À la découverte de Plovdiv et des chimères visuelles de Vera Mercer.



Cette semaine, *Metropolis* part à **Plovdiv**, la deuxième plus grande ville de Bulgarie, qui sera capitale européenne de la culture en 2019. De jeunes artistes locaux y dénoncent la nostalgie communiste à l'œuvre depuis les années 1990. Puis destination Paris, pour une rencontre avec la photographe berlinoise **Vera Mercer**, dont les natures mortes – tout en opulence – rappellent les fêtes baroques.

Magazine culturel (Allemagne, 2016, 43mn)

12.30 PHILOSOPHIE

QUELLE EST LA DIFFÉRENCE ENTRE LE BIEN ET LE MAL ?

Raphaël Enthoven explore les deux pôles symétriques qui bornent notre morale.

Selon Vladimir Jankélévitch, on ne fait jamais assez de bien, mais toujours le mal une fois de trop. Ne faut-il pas plutôt penser que le bien et le mal sont les deux pôles, les deux points de repères qui nous permettent de situer nos actions ? Raphaël Enthoven explore le sujet avec la professeure de philosophie Laurence Hansen-Love.

Magazine présenté par Raphaël Enthoven (France, 2016, 26mn)
Coproducteur : ARTE France, A Prime Group

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français
VOSTF version originale
sous-titrée en français



17.05 PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL BUCKINGHAM

Story

Elizabeth II, couronnée en 1953, règne depuis si longtemps qu'elle est probablement la personnalité vivante la plus célèbre du globe. Quel est son véritable pouvoir et surtout, le secret de sa longévité ?

Garde-robe

Comment la fameuse veste en coton huilé, ce vêtement de roturier, est-elle devenue la veste de week-end préférée de la famille royale ?

Scandale !

En 1992, les tabloïds publient des photos de la duchesse Sarah Ferguson (alors mariée au prince Andrew) les orteils dans la bouche de son conseiller financier.

Clipologie

"Hello" de Lionel Richie (1984) : ce tube intersidéral fut la chanson préférée de Lady Di.

Star-system

Comment le prince Harry a-t-il réussi à devenir cool parmi les gens les plus coincés de l'univers, à savoir la famille royale ? Découvrez sa méthode.

Icône

Dans les années 1930, le roi George VI doit surmonter son bégaiement. Le film *Le discours d'un roi* fit de cette anecdote intime une fresque romanesque à succès.

Perle rare

Le journaliste Jonathan Ross parle carrière et royauté avec l'actrice Helen Mirren.

En partenariat avec 

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2016, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo



© DANIEL FALLER/PABIAN STOLZ

17.45 | MAESTRO SI LA MUSIQUE M'ÉTAIT CONTÉE CLASSIQUE VIENNOIS ? RIGUEUR, JUSTICE ET BON GOÛT

Une passionnante approche de l'histoire de la musique classique sur quatre siècles. Aujourd'hui : le classicisme viennois.

L'esprit des Lumières, la Révolution, les guerres de libération, le redécoupage de la carte de l'Europe... C'est dans ce contexte bouillonnant que Joseph Haydn érige la symphonie en genre musical majeur, que l'enfant prodige Mozart ravit son public et que le jeune Ludwig van Beethoven exprime dans ses œuvres l'irrésistible désir de liberté qui s'empare des peuples. Deux siècles plus tard, la pianiste vénézuélienne Gabriela Montero montre comment la musique évolue aussi sous l'effet des sciences et de la soif de savoir.

SCÈNES D'ANIMATION

Pour chaque épisode de cette série, un pianiste interprète ses préférences et présente les particularités d'un style ou d'un compositeur. Mises bout à bout, ces séquences composent une sorte de bande-son de l'histoire de l'Europe, complétée par des scènes d'animation, des extraits de films et de concerts ainsi que des entretiens avec des grands noms du monde de la musique.

Lire aussi page 9

En partenariat avec 

arte COINCERT

Série documentaire de Dag Freyer, Axel Brüggemann, Nicole Kraack et Lena Kupatz (Allemagne, 2014/2015, 4x1h30mn)

20.15 VOX POP NI HOMME NI FEMME, TROISIÈME SEXE !

Chaque semaine, Vox pop enquête dans les coulisses de la société européenne.

L'enquête : la difficile reconnaissance en Europe du troisième sexe. Ils ne sont ni hommes ni femmes, ont été l'un avant de devenir l'autre ou le contraire. Certains d'entre eux sont même nés avec des attributs féminins et masculins... Ils sont, la plupart du temps, mis au ban de nos sociétés. Enquête auprès des intersexués et des transsexuels en France.

L'interview : Silvan Agius, auteur d'une loi contre la discrimination à l'égard des transgenres et des intersexués.

Le vox report : à San Remo, en Italie, un tiers des fonctionnaires pointaient puis... rentraient chez eux. Ils ont été piégés par les caméras cachées de la police.

Et, toujours, **le tour d'Europe des correspondants.**

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2016, 26mn) - Coproduction : ARTE France, Magneto Presse



© PAUL BLIND



20.45 | CINÉMA

LE PONT DE LA RIVIÈRE KWAÏ

Un pont, des soldats en sueur qui sifflent en travaillant et récoltent sept Oscars : une des grandes réussites de David Lean, avec un Alec Guinness hypnotique.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, en Birmanie, le colonel Saïto dirige un camp japonais de prisonniers au milieu de la jungle. Chargé de construire un pont d'une grande importance stratégique, il ordonne à ses prisonniers de se mettre à l'ouvrage. Mais le colonel britannique Nicholson refuse que ses officiers travaillent pour l'ennemi... Afin de le faire céder, Saïto décide de le mettre au supplice.

RÉFLEXION PYROTECHNIQUE

L'un des films de guerre les plus célèbres, autant connu pour l'ampleur de sa réalisation que pour sa bande-son (le sifflement de *La marche du colonel Bogey* est devenu un leitmotiv ancré dans la mémoire collective). Sublimant la beauté des paysages ceylanais, David Lean multiplie les séquences d'anthologie jusqu'à la scène paroxystique de l'explosion du pont. Après plus de deux heures où auront perlé humour et mélancolie,

ce final place les hommes devant l'absurdité de leur existence. Une réflexion tout en pyrotechnie.

■ **Meilleur film, meilleur réalisateur, meilleur acteur (Alec Guinness), meilleure photographie, meilleure musique, meilleur montage, meilleur scénario adapté, Oscars 1958**

(*The Bridge on the river Kwai*) Film de David Lean (États-Unis/Royaume-Uni, 1957, 2h41mn, VF/VOSTF)
Scénario : Carl Foreman, Michael Wilson, d'après le roman éponyme de Pierre Boulle - Avec : Alec Guinness (le colonel Nicholson), Geoffrey Horne (le lieutenant Joyce), André Morell (le colonel Green), William Holden (le commandant Shears), Jack Hawkins (le commandant Warden), Sessue Hayakawa (le colonel Saïto), James Donald (le commandant Clipton), John Boxer (le commandant Hughes) - Image : Jack Hildyard
Montage : Peter Taylor - Musique : Malcolm Arnold
Production : Columbia Pictures Corporation, Horizon Pictures

En partenariat avec **PREMIERE**



23.25

JAYNE MANSFIELD LA TRAGÉDIE D'UNE BLONDE

L'itinéraire d'une des plus célèbres pin-up américaines des années 1950, entre gloire et tragédie. Un documentaire empreint de nostalgie et truffé d'images d'archives.

Née dans une famille bourgeoise en 1933, Jayne Mansfield n'avait qu'un but dans la vie : devenir star. Tout juste majeure, la brune plantureuse quitte son Texas pour Los Angeles, se teint les cheveux et change de look. Mais Hollywood toise de haut sa blondeur platine et ses formes avantageuses. Elle part alors à New York pour s'essayer au théâtre où le succès l'attend. Au cinéma, Mansfield est enfin reconnue pour son rôle dans *La blonde explosive*, qui récolte un Golden Globe en 1958. La presse se l'arrache et le public l'adule, au point d'en faire une rivale de Marilyn Monroe. Sa chute n'en est que plus brutale. Dès 1958, alors qu'elle n'a pas 30 ans, l'actrice disparaît des écrans et se retrouve ruinée. Sa descente aux enfers s'achève lors d'une nuit d'été en 1967, sur une route à proximité de La Nouvelle-Orléans où, contrairement à une rumeur tenace, elle n'est pas morte décapitée mais mortellement percutée par un camion. Elle avait 34 ans.

ÉLECTRISANTE

À travers de nombreuses images d'archives, notamment de la tournée européenne triomphale de l'actrice en 1957, ce documentaire captivant permet de (re)découvrir le vieil Hollywood des années 1950, royaume des pin-up. Des vidéos stupéfiantes témoignent de l'électricité provoquée par "la blonde explosive", reflet déjà vacillant d'une époque aujourd'hui disparue.

arte  NEMA

Sur le web, retrouvez des extraits inédits resituant les archives dans leur contexte.

Documentaire de Patrick Jeudy (France, 2014, 53mn) - Coproduction : ARTE France, What's Up Films - (R. du 22/3/2015)

JOURNÉE

5.20 M
TONY BENNETT & LADY GAGA
Cheek to cheek
 Concert

6.15 HD M
L'IRAN DANS LE CŒUR
Le retour
 Série documentaire

6.45 M
ARTE REPORTAGE
 Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.45 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
L'Australie, à l'est majestueux
 Série documentaire

8.30 HD +7
XENIUS
Aluminium, un métal convoité mais dangereux
 Magazine

8.55 HD M
UN JOUR EN FRANCE
 Documentaire

10.40 HD +7
360°-GÉO
L'Auvergne : la guerre des couteaux ; Mosuo, le pays où les femmes sont reines ; Le cercle polaire en hélicoptère
 Reportages

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M VF/VOSTF
 CINÉMA
LE PONT DE LA RIVIÈRE KWAÏ



Film de David Lean (1957, 2h41mn)
 Prisonniers des Japonais, des soldats britanniques doivent construire un pont. Un grand classique du film de guerre.

16.35 HD +7
PORTUGAL MAGIQUE
 Documentaire (2015, 43mn)
 Un périple dans le nord du Portugal à la découverte de traditions encore très vivantes.

17.20 HD M
XENIUS
Aluminium, un métal convoité mais dangereux
 Magazine

17.45 +7
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Brésil - L'État rural du Ceará
 Série documentaire



18.15 HD M
LES CÔTES DE LA BALTIQUE
Le Danemark
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 +7
LA SPLENDEUR DES BAHAMAS
Grottes et trous bleus
 Série documentaire (2015, 5x43mn)
 Paradis tropical d'une exceptionnelle biodiversité, les Bahamas comptent sept cents îles, récifs et îlots.

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
 Magazine

20.50 HD +7

TU MOURRAS MOINS BÊTE
La cryogénéisation, c'est pour quand ?
 Série d'animation (2015, 30x3mn)
 Comment éviter, au réveil, qu'un corps cryogénisé ressemble à un vieux hachis parmentier décongelé ? Professeur Moustache, comme toujours, a la réponse.

20.55 HD +7
 CINÉMA
MARIUS
 Film

23.00 HD +7
 CINÉMA
FANNY
 Film

1.00 HD +7 R
LA LUCARNE
L'HIVER DE PABLO
 Documentaire (2012, 1h16mn)



Le portrait touchant d'un retraité confronté au changement et à l'arrêt de la mine où il a passé toute sa vie.

2.20 HD VOD
VF/VOSTF
VIOLENCES
 Téléfilm

3.50 M
METROPOLIS
 Magazine

8.30

XENIUS ALUMINIUM, UN MÉTAL CONVOITÉ MAIS DANGEREUX

Le magazine de la connaissance explore et explique la science de manière accessible.

Au cours des cent dernières années, l'aluminium a connu un essor remarquable. C'est à l'heure actuelle le deuxième métal le plus utilisé au monde, après le fer. Comment expliquer le succès de ce métal léger ? Est-il toxique au quotidien ?

Magazine présenté par Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2015, 26mn)

17.45

VOYAGE AUX AMÉRIQUES BRÉSIL - L'ÉTAT RURAL DU CEARÁ

Du Brésil au Wyoming en passant par le Mexique, une traversée de toutes les Amériques en compagnie de l'ethnologue David Yetman.

À la découverte des trésors de Ceará, petit État du Nord-Est brésilien : des étranges rodéos, des célèbres dentellières, des magnifiques bateaux traditionnels et un important sanctuaire religieux du pays.

Série documentaire de Dan Duncan (États-Unis, 2014, 10x26mn)
 Production : The Southwest Center, University of Arizona

19.00

LA SPLENDEUR DES BAHAMAS GROTTES ET TROUS BLEUS



Une exploration des îles, récifs et îlots des Bahamas, paradis tropical abritant une faune et une flore spectaculaires.

Les nombreuses cavités naturelles des Bahamas offrent un spectacle féérique, et témoignent de l'histoire géologique de l'archipel. Grottes sous-marines et trous bleus ont été sculptés par les éléments durant des milliers d'années, avec la dissolution du bicarbonate de calcium et la lente évaporation de l'eau. Une multitude d'espèces s'y sont installées : chauves-souris, poissons, bernard-l'hermite, papillons, lézards, crevettes, crustacés invertébrés et grenouilles.

Série documentaire de Ian Herring (Canada, 2015, 5x43mn)
 Production : Parallax Films productions

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



© COMPAGNIE MÉDITERRANÉENNE DE FILMS

20.55 | CINÉMA
MARIUS

La poésie, la drôlerie et l'émotion intactes du premier volet de la *Trilogie marseillaise* de Pagnol, autour du merveilleux duo père-fils formé par Raimu et Pierre Fresnay.

César tient le Bar de la marine sur le Vieux-Port de Marseille avec son fils Marius, qu'il a élevé seul après la mort de sa femme. Au grand dam de son tonitruant papa, le jeune homme ne rêve que de prendre la mer et s'étirole derrière le comptoir. Il ne voit pas que Fanny, la jolie voisine qu'il connaît depuis l'enfance, se consume d'amour pour lui. Pourtant, quand le riche marchand Panisse proclame son intention d'épouser celle-ci, Marius se met violemment en colère.

ANTHOLOGIE

Est-ce parce qu'elles appartiennent désormais au patrimoine du cinéma et de Marseille à la fois que chacune des scènes de *Marius* – l'un des premiers films français "parlants" – semble un morceau de bravoure ? Bien au-delà de "*Tu me fends le cœur !*", le célébrissime cri de guerre de Raimu, toutes les répliques font mouche, avec ou sans accent. On retrouve avec un bonheur intact la poésie, la drôlerie et l'émotion

de l'univers si singulier de Pagnol. Un premier volet particulièrement réussi, grâce au duo père-fils, aussi tendre que dissemblable, formé par Raimu et Pierre Fresnay.

Lire aussi page 9



Un **soundboard** réunira les répliques cultes de la trilogie.

Film d'Alexandre Korda et Marcel Pagnol (France, 1931, 2h02mn) – Scénario : Marcel Pagnol, d'après sa pièce éponyme – Avec : Raimu (César), Pierre Fresnay (Marius), Orane Demazis (Fanny), Alida Rouffe (Honorine), Fernand Charpin (Honoré Panisse), Paul Dullac (Félix Escartefigue), Robert Vattier (M. Brun), Alexandre Mihalesco (Piquoiseau) – Image : Theodore J. Pahle – Montage : Roger Spiri-Mercanton – Musique : Francis Gromon – Production : Les Films Marcel Pagnol Restauration : Compagnie méditerranéenne de Films-MPC, La Cinémathèque française, avec le soutien d'ARTE, du CNC, du Fonds culturel américain et des Archives audiovisuelles de Monaco – Version restaurée et numérisée en 2015



© COMPAGNIE MÉDITERRANÉENNE DE FILMS

23.00 | CINÉMA

FANNY

Porté par un Raimu toujours impérial, le deuxième volet de la trilogie, entre rire et larmes, pétanque et amours impossibles sur la Canebière.

Rien ne va plus sur le Vieux-Port de Marseille. Fanny s'évanouit après le départ de son Marius, qui s'est engagé dans la marine marchande pour cinq ans. Quand il apprend cette "*trabison*", César, le père de Marius, devient inconsolable et de plus en plus bougon. Les semaines passent, les lettres du voyageur se raréfient, et Fanny comprend qu'elle est enceinte. C'est le moment choisi par Panisse pour la redemander en mariage. Fanny comprend qu'elle n'a pas le choix.

BON TEMPO

À sa sortie, en 1932, *Fanny* connut un succès considérable, supérieur encore à celui de *Marius*. Marc Allégret réussit à trouver le bon tempo entre comédie et drame, aidé par les textes incisifs de Pagnol et le registre très étendu du showman Raimu. Au-delà de l'exotisme d'un Marseille de légende, *Fanny* peut aussi se voir comme un grand film d'apprentissage : Fanny et Marius, très jeunes, se heurtent aux règles morales de leur époque et doivent accepter de sacrifier leur amour. Poignant.

Lire aussi page 9

ARTE diffuse *César*, le dernier volet de la *Trilogie marseillaise*, mercredi 20 janvier à 20.55.

Cette version restaurée de la *Trilogie marseillaise* a été présentée à Cannes Classics en mai, avant de sortir au cinéma le 9 décembre 2015.

Film de Marc Allégret (France, 1932, 2h01mn) – Scénario : Marcel Pagnol, d'après sa pièce éponyme – Avec : Raimu (César), Orane Demazis (Fanny), Ferdinand Charpin (Honoré Panisse), Robert Vattier (M. Brun), Pierre Fresnay (Marius), Alida Rouffe (Honorine), Auguste Mourès (Félix Escartefigue) – Image : Georges Benoît, Coutelen, André Dantan, Roger Hubert, Nicolas Toporkoff Montage : Jean Mamy – Musique : Vincent Scotto – Production : les Films Marcel Pagnol, les Établissements Braunberger-Richebé Restauration : Compagnie méditerranéenne de Films-MPC, La Cinémathèque française, avec le soutien d'ARTE, du CNC, du Fonds culturel américain et des Archives audiovisuelles de Monaco – Version restaurée et numérisée en 2015

JOURNÉE

5.15 HD M
KINGS OF THE WORLD
Documentaire

6.10 HD M
L'IRAN DANS LE CŒUR
La foi
Série documentaire

6.35 M
VOX POP
Ni homme ni femme, troisième sexe !
Magazine

7.05 M
YOUROPE
Recherche logement désespérément !
Magazine

7.30 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.40 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Fidji, parfums d'îles
Série documentaire

8.25 HD +7
XENIUS
Rhumatismes - Comment soulager la douleur ?
Magazine

8.50 HD VOD M
DANS LE SILLAGE DES REQUINS (1-4)
Les prédateurs ; La vie secrète ; Les coulisses d'un tournage ; Au-delà des apparences
Série documentaire

11.45 HD M
CONTES DES MERS
L'île tropicale de Hainan, paradis des touristes chinois ; Estonie - La mer Baltique en hiver
Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M
CINÉMA
MARIUS



Film d'Alexandre Korda et Marcel Pagnol (1931, 2h02mn)
La poésie et la drôlerie intactes du premier volet de la *Trilogie marseillaise* de Pagnol, autour du duo formé par Raimu et Pierre Fresnay.

15.40 HD +7
TSERING, BERGÈRE AU LADAKH
Documentaire (2015, 43mn)
Une année auprès d'une bergère vivant au fin fond de l'Himalaya, sous l'œil de la caméra complice de son frère.

16.25 HD M
LA CÔTE EST DES ÉTATS-UNIS
Au cœur de la Nouvelle-Angleterre
Série documentaire

17.20 HD M
XENIUS
Rhumatismes - Comment soulager la douleur ?
Magazine

17.45 +7
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Colombie - De Bogotà à l'Amazonie
Série documentaire (2014, 10x26mn)
Du Brésil au Wyoming en passant par le Mexique, une traversée de toutes les Amériques en compagnie de l'ethnologue David Yetman.

18.15 HD M
LES CÔTES DE LA BALTIQUE
La Suède
Série documentaire

SOIRÉE

19.00 +7
LA SPLENDEUR DES BAHAMAS
Mangroves



Série documentaire (2015, 5x43mn)
Une exploration des îles, ilots et récifs des Bahamas, paradis tropical abritant une faune et une flore spectaculaires.

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
Magazine

20.50 HD +7
TU MOURRAS MOINS BÊTE
L'ophtalmologie chez les animaux
Série d'animation (2015, 30x3mn)

Aujourd'hui : depuis Spiderman, on sait que la vision d'une araignée est meilleure que la nôtre.

20.55 +7
HISTOIRE LES PHARAONS DE L'ÉGYPTE MODERNE (1-3)
Nasser ; Sadate ; Moubarak
Documentaire

0.05 HD +7 R
ENNAHDHA
Une histoire tunisienne
Documentaire

1.15 M
UNE ÉPAVE DE L'EXPÉDITION FRANKLIN
RETROUVÉE DANS L'ARCTIQUE
Documentaire



2.55 HD M
DROIT AU CŒUR
Documentaire

3.50 M
SQUARE
Les médicaments, à quoi ça sert ?
Magazine

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française / version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

© BRISSESTER



20.55 | HISTOIRE
LES PHARAONS DE L'ÉGYPTE MODERNE (1-3)

De 1952 à 2011, de la chute du roi Farouk à celle de Moubarak, cette fresque passionnante retrace soixante ans de l'histoire égyptienne récente, montrant combien le face-à-face entre militaires et islamistes a contribué à l'écrire.

Soirée présentée par Émilie Aubry

En partenariat avec

Le Monde Télérama



1. Nasser

En 1952, quand les Égyptiens conspuent dans la rue le régime corrompu du roi Farouk et l'influence britannique, le mouvement des officiers libres, fondé par Gamal Abdel Nasser, saisit l'occasion et organise le soulèvement. Quelques mois plus tard, la révolution abolit la monarchie, promet de construire une nation moderne et nationalise les terres. En 1954, Nasser, numéro 2 du régime, profite d'une tentative d'assassinat contre lui pour écarter son rival, le président Naguib, et réprimer les Frères musulmans. Pour mettre en œuvre son rêve d'un État socialiste, panarabe et laïc, il s'attaque aux inégalités. Mais Nasser règne seul, réprime l'opposition et la société civile. Après la déroute face à Israël, en 1967, la rue refuse pourtant sa démission. Quatre ans plus tard, sa mort soudaine laisse le pays orphelin.

2. Sadate

Vice-président devenu raïs, ex-“officier libre”, Anouar el-Sadate change radicalement de cap, louant le capitalisme et prônant un retour à l'islam. Il s'allie avec les islamistes pour asseoir son pouvoir. En secret, il prépare la grande décision de sa présidence : après l'attaque surprise, en 1973, du Sinaï occupé, le successeur de Nasser ouvre des négociations de paix avec Israël. Les accords de Camp David, conclus en 1978, font de l'Égypte un allié des États-Unis. La jeunesse égyptienne crie à la trahison. Sadate, qui a encouragé en sous-main l'islam radical, va le payer de sa vie : il est assassiné en 1981 par un militaire affilié à un groupe armé islamiste.



3. Mubarak

Hosni Mubarak, vice-président lui aussi, a été blessé dans l'attentat. C'est l'obsession de la stabilité et de la sécurité qui marque ses premières années de présidence. Il laisse prospérer l'alliance du pouvoir et de l'argent, amorcée sous Sadate. Malgré une tentative d'ouverture, il renforce l'État policier d'année en année. Après avoir vainement tenté de transmettre le pouvoir à son fils au terme d'un grossier tripotage électoral, il tombe sous la pression de la rue, début 2011. Le 25 janvier, cinquante-neuf ans presque jour pour jour après les manifestations de 1952, les Égyptiens affluent place Tahrir, au Caire, avec les mêmes mots d'ordre : “pain, liberté, justice sociale”...

HISTOIRE VÉCUE, HISTOIRE VIVANTE

C'est ce “printemps” révolutionnaire de courte durée, qu'elle n'a pu vivre sur place, qui a donné à la réalisatrice franco-égyptienne Jihan El Tahrir le désir de comprendre pourquoi, soixante ans après la chute du roi Farouk, la République n'avait pas tenu ses promesses. Pour ce documentaire, fruit de cinq ans de travail, elle a multiplié les rencontres avec une trentaine de témoins de première main et de tous bords (membres de l'appareil d'État, islamistes, opposants, syndicalistes...), qui apportent un éclairage libre et foisonnant sur les événements qu'ils ont vécus. Cinq ans après la révolution égyptienne, le film met en lumière les lignes de force méconnues qui ont forgé le présent de l'Égypte, de l'enterrement de la démocratie à la naissance du djihadisme. De riches archives, dont de nombreux extraits de films de fiction – “une soupape” d'expression politique dans un pays muselé, selon la réalisatrice – ponctuent ce récit passionnant.

Lire aussi page 7

Suivi d'un entretien avec Christophe Ayad, rédacteur en chef du service international du journal Le Monde

Documentaire de Jihan El Tahrir (France, 2015, 3x52mn)
Coproducteur : ARTE France, Big Sister



Sur le web, la série documentaire sera accompagnée d'une chronologie de l'après-Mubarak (2011-2015) et de l'interview filmée de la réalisatrice Jihan El Tahrir par Christophe Ayad.



Disponible en DVD à partir du 20 janvier

0.05 ENNAHDHA UNE HISTOIRE TUNISIENNE

Tournée au lendemain des élections législatives en Tunisie, en 2014, une radiographie de l'incontournable parti islamiste national.

Aux élections législatives du 26 octobre 2014, après un peu moins de trois années au pouvoir, Ennahdha est arrivé en seconde position derrière son rival Nidaa Tounes. Persécuté pendant deux décennies, le parti de Rached Ghannouchi avait pris sa revanche en remportant, en 2011, les premières élections démocratiques jamais organisées dans le pays, avec 38 % des voix. Mais sa gestion désastreuse de la transition a entraîné son rejet par une partie de la population.

COMPLEXITÉ

Dans ce film, tourné avant les dernières élections, ce sont les principales figures d'Ennahdha qui retracent son histoire, de sa naissance en 1978, en réaction à la dérive autocratique du régime de Bourguiba, jusqu'à la proclamation de la nouvelle Constitution issue de la révolution, en janvier 2014. À cette date, les islamistes acceptent de quitter le pouvoir pour apaiser la tension qui grandit dans le pays. C'est le premier intérêt de ce remarquable documentaire que de donner longuement la parole à des hommes (et à une femme) plus souvent dénoncés qu'écoutés dans les médias occidentaux. Ce portrait de groupe, ni à charge ni à décharge, restitue la complexité d'un islam politique hésitant entre plusieurs voies.

Documentaire de Christophe Cotteret (France/Belgique, 2014, 1h10mn)
Coproducteur : Wrong Men, Veilleur de Nuit, ARTE GEIE, RTBF, CBA (R. du 4/11/2014)



JOURNÉE

5.20 M
PIAF : LE CONCERT IDÉAL
 Concert

6.05 HD M
L'IRAN DANS LE CŒUR
 Les artistes
 Série documentaire

6.30 M
PERSONNE NE BOUGE !
 Spécial Buckingham
 Magazine

7.10 HD +7 M
XENIUS
 Neige artificielle : quel impact écologique ?
 Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Magazine

7.45 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
 La Namibie, de faunes et de sables
 Série documentaire

8.30 HD
XENIUS
 Grottes et cavernes – Des témoins du passé
 Magazine

8.55 HD VOD +7 M
LE CŒLACANTHE
 Plongée vers nos origines
 Documentaire

10.30 +7 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
 Brésil – Un isolat japonais en Amazonie ; Belize – Un creuset multiculturel ; État de Washington – L'or liquide de Yakima
 Série documentaire

11.50 HD R
CONTES DES MERS
 Le Danemark entre deux mers : le Jutland du Nord ; Crète, entre mer et montagne



Série documentaire (2012, 45mn)
 Une série dédiée aux peuples qui vivent au bord de l'eau.

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD +7 M
CINÉMA FANNY
 Film de Marc Allégret (1932, 2h01mn, noir et blanc)

Deuxième volet de la trilogie de Pagnol, entre pétanque et amour impossible sur la Canebière.

15.40 HD +7 R
CORBEAUX ET CORNEILLES
 Bandits du ciel
 Documentaire

16.25 HD M
LA CÔTE EST DES ÉTATS-UNIS
 New York, la Grosse Pomme
 Série documentaire



17.20 HD M
XENIUS
 Grottes et cavernes – Des témoins du passé
 Magazine

17.45 +7 +7
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
 Argentine – La région viticole de Mendoza
 Série documentaire (2014, 10x26mn)
 Du Brésil au Wyoming en passant par le Mexique, une traversée de toutes les Amériques en compagnie de l'ethnologue David Yetman.

18.10 HD M
LES CÔTES DE LA BALTIQUE
 La Finlande
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 +7
LA SPLENDEUR DES BAHAMAS
 Récifs coralliens
 Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
 Magazine



20.50 HD +7 +7
TU MOURRAS MOINS BÊTE
 Aux armes, etc.
 Série d'animation

20.55 HD +7 +7
CINÉMA CÉSAR
 Film

23.10 HD +7
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
L'ENFER DE DANTE
 Documentaire

0.05 HD +7
LES GARDIENS DE LA TOUNDRA
 Documentaire

1.30 HD +7 M
VF/VOSTF

MEURTRE AU PIED DU VOLCAN (1-4)
 Série (2014, 4x46mn)
 Après le krach boursier de 2008, un détective tourmenté enquête sur le meurtre d'un banquier véreux. Un polar tout à fois volcanique et intimiste en terre islandaise.



VF/VOSTF

19.00
LA SPLENDEUR DES BAHAMAS
RÉCIFS CORALLIENS

Une exploration des îles, îlots et récifs des Bahamas, paradis tropical abritant une faune et une flore spectaculaires.

L'archipel possède le troisième plus grand récif corallien au monde, composé de cinquante espèces différentes. Les coraux fonctionnent en symbiose avec des algues microscopiques, qui les nourrissent grâce à la photosynthèse : un équilibre indispensable pour les cent cinquante types de poissons qui y vivent, dont le poisson-demoiselle, le poisson-perroquet ou le gobie. Mais cette biodiversité est menacée par le *Pterois*, une espèce invasive de la famille des rascasses.

Série documentaire (Canada, 2015, 5x43mn) – Réalisation : Ian Herring – Production : Parallax Films Productions

20.05
28 MINUTES

Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Élisabeth Quin.

Accompagnée de la journaliste Nadia Daam, et alternativement des éditorialistes Vincent Giret, Claude Askolovitch, Guillaume Roquette, Renaud Dély et Arnaud Leparmentier (*Le Monde*), Élisabeth Quin reçoit tous les jours un invité témoin de l'actualité et mène ensuite un débat sur le sujet chaud du jour.



Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2016, 43mn)
 Coproduction : ARTE France, ALP

20.50
TU MOURRAS MOINS BÊTE
AUX ARMES, ETC.

Le professeur Moustache démystifie la science par la pratique. Une série d'animation "scientifico-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel.

Aujourd'hui : Wendy, habitante du Texas, souhaite acheter un gros calibre pour se protéger. L'occasion pour le professeur Moustache de tester les armes cultes du cinéma, du flingue de Lara Croft au fusil à pompe de Terminator.

Série d'animation (France, 2015, 30x3mn), d'après le blog et la bande dessinée de Marion Montaigne (Éditions Delcourt)
 Réalisation : Amandine Fredon – Coproduction : Ex Nihilo, Folimage, ARTE France





© COMPAGNIE MÉDITERRANÉENNE DE FILMS

20.55 | CINÉMA CÉSAR

La suite de *Fanny*, vingt ans après. Des personnages toujours aussi savoureux en perpétuelle quête d'amour et des dialogues inoubliables.

Vingt ans ont passé depuis la naissance de Césariot. Le temps a fait son office : Panisse, qui souffre de problèmes cardiaques, est sur son lit de mort, entouré par ses amis et sa famille. Peu après la disparition de celui qu'il croit être son père naturel, Césariot apprend la vérité sur son ascendance. Il décide de partir à Toulon où vit et travaille Marius, le fils de son ex-«parrain» et désormais grand-père, César.

SAINT RAIMU

Cette très digne conclusion de la trilogie fut écrite spécialement pour le cinéma par Pagnol, au contraire des deux premiers épisodes, créés au théâtre. Pagnol, qui la réalise seul – il a enchaîné cinq films entre 1933 et 1936 –, ne change pas la formule qui a séduit la France entière. Profonde empathie pour des personnages ballotés par des sentiments débordants, amour des mots et prééminence des dialogues, *César*, aussi drôle et émouvant que les deux précédents volets, achève d'inscrire les aventures de cette tribu marseillaise au panthéon du cinéma universel. Et saint Raimu assoit une popularité qui atteindra son apogée deux ans plus tard, avec *La femme du boulanger*.

Lire aussi page 9

Film de Marcel Pagnol (France, 1936, 2h15mn) - Scénario : Marcel Pagnol
Avec : Raimu (César), Pierre Fresnay (Marius), Orane Demazis (Fanny Panisse), André Fouché (Césariot Panisse), Alida Rouffe (Honorine), Robert Vattier (M. Brun), Fernand Charpin (Honoré Panisse) - Image : Gricha, Willy Faktorovich, Roger Ledru - Montage : Suzanne de Troey
Musique : Vincent Scotto
Production : Les Films Marcel Pagnol
Restauration : Compagnie méditerranéenne de Films-MPC, La Cinémathèque française, avec le soutien d'ARTE, du CNC, du Fonds culturel américain et des Archives audiovisuelles de Monaco
Version restaurée et numérisée en 2015



Un soundboard réunira les répliques cultes de la trilogie.

23.10 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

L'ENFER DE DANTE

Relecture d'un des plus célèbres classiques de la littérature et portrait du fascinant érudit qu'était Dante, à l'occasion du 750^e anniversaire de sa naissance.

Élu au Conseil des Cent de Florence, Dante Alighieri (1265-1321) eut la mauvaise idée de choisir le camp favorable à l'empereur du Saint-Empire romain germanique contre celui qui défendait le pape. Condamné au bûcher, il réussit à y échapper et vécut ensuite en banni, errant dans une Italie en guerre. C'est au cours de ses pérégrinations qu'il écrit *La divine comédie*. Aujourd'hui encore, ses descriptions de l'enfer, du purgatoire et du paradis sont si plastiques et évocatrices qu'elles continuent d'inspirer peintres, écrivains et cinéastes. L'œuvre de Dante est par ailleurs fondatrice de la langue italienne et de son parler populaire – contrairement au latin, apanage des clercs et des érudits.

L'ENFER AUJOURD'HUI

En partant d'une édition rarissime de *La divine comédie* conservée à Hambourg et émaillée de citations, le film met en exergue ce qui peut représenter l'enfer aujourd'hui : les bateaux de migrants surchargés et les cadavres sur les plages de Lampedusa.

Documentaire de Christiane Schwarz (Allemagne, 2015, 52mn)



0.05 LES GARDIENS DE LA TOUNDRA

Sur la presqu'île russe de Kola, les Sames se battent pour préserver leur mode de vie, basé sur l'élevage des rennes et un lien étroit avec la nature.

Le village de Krasnochtchélié, au fin fond de la presqu'île de Kola, dans le nord du cercle polaire, est peuplé de quelque cinq cents Sames vivant de l'élevage des rennes. La surexploitation des ressources naturelles du sous-sol de la toundra, ainsi que l'absence de subventions de la part de l'État russe, menacent de plus en plus leurs moyens de subsistance. Ainsi, nombreux sont ceux qui abandonnent l'habitat traditionnel pour s'installer en ville. Sacha, une jeune Same élue au nouveau Parlement de Mourmansk, refuse malgré tout de se résigner : elle se bat avec fougue contre les puissants, dont les intérêts politiques et économiques sont contraires à une gestion durable des ressources. Le réalisateur a suivi durant une année les engagements de cette femme battante et de sa communauté. Un portrait sensible, qui met en lumière les difficiles conditions de vie de ces peuples autochtones, et fait aussi la part belle aux impressionnants paysages du Grand Nord.

Documentaire de René Harder (France, 2013, 1h22mn)

JOURNÉE

5.10 HD M

GIORA FEIDMAN ET LE GERSHWIN QUARTET
Schwetzinger
Festspiele 2012
Concert

5.55 HD M
L'IRAN DANS LE CŒUR

Les lieux de nostalgie ;
Les surprises
Série documentaire

6.50 M
METROPOLIS
Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR

Programme jeunesse

7.45 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS

Les Bahamas
Série documentaire

8.30 HD +7

XENIUS
Géothermie -
Un échec ?
Magazine

8.55 HD M

UN MATIN SUR TERRE

Documentaire

10.20 M

VOYAGE AUX AMÉRIQUES

Panamá -
L'Ouest sauvage ;
Argentine - La région
viticole de Mendoza ;
Wyoming, USA -
Au cœur de la vie
sauvage
Série documentaire

11.40 +7 R

360°-GÉO

Les pêcheurs de crabes
de la Terre de Feu ;
Les derniers cow-boys
de Toscane
Reportages

13.20 +7

ARTE JOURNAL

13.35 HD M VF/VOSTF

CINÉMA
MEURTRE AU SOLEIL
Film



15.40 HD +7 R

LES "BACHA POSH" AFGHANES
Des filles au masculin
Documentaire

16.25 HD M

LA CÔTE EST DES ÉTATS-UNIS
Les États du Sud

17.20 HD M

XENIUS
Géothermie - Un échec ?
Magazine

17.45 +7 M

VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Mexique - La richesse
culturelle de l'État
de Oaxaca

Série documentaire
(2014, 10x26mn)
Aujourd'hui : rencontre
avec les tribus
indiennes de l'État
d'Oaxaca, qui
défendent la singularité
de leur culture
traditionnelle.

18.15 HD M

LES CÔTES DE LA BALTIQUE
Les pays Baltes
Série documentaire

SOIRÉE

19.00 +7

LA SPLENDEUR DES BAHAMAS
Bancs de sable



Série documentaire
(2015, 5x43mn)
Une exploration des
îles, îlots et récifs
des Bahamas, paradis
tropical abritant une
faune et une flore
spectaculaires.

19.45 +7

ARTE JOURNAL

20.05

28 MINUTES
Magazine

20.50 HD +7 M R

TU MOURRAS MOINS BÊTE
Le saut du Golden Gate
Série d'animation



20.55 HD +7 VF/VOSTF

SÉRIE
WOLF HALL (1-3)
Série

0.00 +7 VOSTF

FICTION
DUO DE CHARME
Téléfilm

1.40 M

LA TULIPE NOIRE

Film

3.30 HD M

MA CHAMBRE SYRIENNE
Documentaire



© COSMOGRAPHIE



© COMPANY PICTURES/PLAINGRAND ENTERTAINMENT FOR BBC 2015

20.55 | SÉRIE WOLF HALL (1-3)

Peter Kosminsky (*Warriors, Le serment*) retrace l'ascension fulgurante de Thomas Cromwell, éminence grise du roi d'Angleterre Henri VIII. Adaptée des romans de Hilary Mantel, une fresque historique aussi sobre que passionnante.

1. Jeux de dupes

1529. Le roi Henri VIII tente d'obtenir l'annulation de son mariage avec Catherine d'Aragon, coupable de n'avoir pu lui donner un héritier mâle. Rendu responsable de l'enlisement des négociations avec Rome, le cardinal Wolsey est démis de ses fonctions de lord-chancelier et remplacé par Thomas More. Thomas Cromwell, avocat et homme de confiance du prélat, refuse de l'abandonner. Il rend visite à Anne Boleyn, la favorite d'Henri, qui brûle d'impatience de monter sur le trône, et décroche une entrevue avec le roi.

2. Cromwell, le bien-aimé

Décembre 1529. Anne et son oncle, le duc de Norfolk, font pression pour que Wolsey soit exilé dans le nord du royaume. Cromwell, qui s'est rapproché de Johane, la sœur de sa défunte épouse, continue d'œuvrer pour le retour en grâce du cardinal. Après un nouveau tête-à-tête, le roi, terrorisé par le fantôme de son frère, le fait appeler en

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovison pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français

VOSTF version originale
sous-titrée en français



pleine nuit. Le lendemain, Cromwell apprend le décès de son protecteur, survenu lors de son convoi jusqu'à la tour de Londres. Nommé par la suite conseiller du roi, il jure de venger le cardinal.

3. La reine Anne

1531. Sous l'influence de Cromwell, Henri se revendique chef suprême de l'Église d'Angleterre. Thomas More, engagé dans une chasse aux hérétiques, menace le conseiller du roi, dont il soupçonne les liens avec le réformateur William Tyndale. Le divorce royal est mis en péril par Harry Percy, qui affirme être marié à Anne. Cromwell prend les choses en main et use de ses relations avec les sœurs Boleyn pour obtenir le poste de gardien de la Maison des bijoux. Lors d'une rencontre à Calais avec François I^{er}, Henri et Anne se marient en secret.

JEU POLITIQUE

Si le règne rouge sang d'Henri VIII n'en finit plus d'inspirer les réalisateurs – d'*Anne des mille jours* à *Deux sœurs pour un roi* en passant par la saga *Les Tudors* diffusée par ARTE –, Peter Kosminsky se démarque avec cette fresque brillante relatant l'ascension de Thomas Cromwell, avocat de basse extraction propulsé au sommet de l'État par la seule force de son intelligence et de son ambition. Traversée par un souci constant du détail, jusque dans les éclairages à la bougie qui attisent la puissance picturale des clairs-obscurs, la série s'appuie sur une mise en scène épurée et sur une narration sans à-coups, qui servent la complexité des personnages et de leurs relations. Autre atout majeur : le casting, remarquable, dominé par le calme insaisissable de Mark Rylance, la vulnérabilité inquiétante de Damian Lewis et la froide détermination de Claire Foy.

Lire aussi pages 4-5

Série de Peter Kosminsky (Royaume-Uni, 2015, 6x1h, VF/VOSTF) – Scénario : Peter Straughan, d'après les romans *Le conseiller – Dans l'ombre des Tudors* et *Le conseiller – Le pouvoir* de Hilary Mantel – Avec : Mark Rylance (Thomas Cromwell), Damian Lewis (Henri VIII), Claire Foy (Anne Boleyn), Jonathan Pryce (le cardinal Wolsey), Joanne Whalley (Catherine d'Aragon), Anton Lesser (Thomas More), Kate Phillips (Jane Seymour), Mathieu Amalric (Eustache Chappuis)
Image : Gavin Finney – Montage : David Blackmore, Josh Cunliffe
Musique : Debbie Wiseman – Décors : Pat Campbell – Costumes : Joanna Eatwell – Production : Company Pictures, BBC, Playground Production, Masterpiece, en association avec ARTE France



Disponible en DVD à partir du 3 février

En partenariat avec



0.00 | FICTION

DUO DE CHARME

À la faveur d'une escale imprévue, la rencontre fugace et inattendue entre deux femmes. Une histoire d'amour atypique.

À cause d'une avarie technique, l'avion qui devait mener la jeune Iben du Danemark en Grèce est contraint de faire escale à Ljubljana. Les passagers sont accueillis à l'aéroport par une jeune femme, Tina, chargée de les conduire à l'hôtel où ils doivent passer la nuit. Mais Iben, qui voyage seule, reste dans la navette, et demande à Tina de lui montrer la ville. Cette dernière tombe presque immédiatement sous le charme de cette étonnante étrangère au culot mêlé d'une étrange mélancolie. Entre la Danoise expansive et la Slovène introvertie et un peu paumée s'installe peu à peu une attirance intriguée. Elles se lancent dans une longue promenade à travers la ville, jusqu'au matin. Au fil des conversations en anglais, la seule langue qu'elles partagent, elles dévoilent un peu d'elles-mêmes. Mais ce qui importe vraiment, notamment la triste raison du voyage d'Iben, ne pourra être exprimé que dans leur langue maternelle... *Duo de charme* est un film atypique, drôle et désabusé, à l'image de ses deux protagonistes dont on suit avec tendresse l'étonnant coup de foudre.

(*Dual*) Téléfilm de Nejc Gazvoda (Slovénie/Danemark/Allemagne, 2013, 1h36mn, VOSTF)
Scénario : Nejc Gazvoda et Janez Lapajne – Avec : Nina Rakovec (Tina), Mia Jexen (Iben), Jure Henigman (Matic), Nataša Barbara Gračner (la mère de Tina), Tilen Lapajne (Domen) – Image : Darko Heric – Montage : Janez Lapajne, Nejc Gazvoda, Marina Andree Skop – Coproduction : ARTE, ZDF/Das kleine Fernsehspiel, Perfo Production, Beofilm Post Production, Studio dim

JOURNÉE

5.25 M
JUAN DIEGO FLÓREZ ET SES AMIS EN CONCERT À VIENNE POUR SINFONÍA POR EL PERÚ
 Concert

6.10 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Sierra Nevada - La montagne mythique
 Série documentaire

6.35 HD M
XENIUS
Emballage des marchandises : enjeu et sécurité
 Magazine

7.05 M
FUTUREMAG
 Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.45 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Le Mozambique - Une aube africaine
 Série documentaire

8.30 HD
XENIUS
Médecine en surdose - Quand est-ce que trop, c'est trop ?
 Magazine

8.55 M
LA MER BALTIQUE VUE DU CIEL
 Documentaire



10.35 HD VOD M
LES SECRETS RÉVÉLÉS DE LA BIBLE
 Documentaire

12.25 M
ESCAPADE GOURMANDE
Durbuy ; Barcelone et la Catalogne - Espagne
 Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M VF/VOSTF
CINÉMA
MORT SUR LE NIL
 Film



15.50 HD +7 R
À L'OMBRE DES VOLCANS DU KAMTCHATKA
 Documentaire (2012, 43mn)
 Terre russe en Extrême-Orient, à huit fuseaux horaires de Moscou, la presqu'île du Kamtchatka va-t-elle connaître une renaissance ?

16.35 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
L'Australie, à l'est majestueux
 Série documentaire



17.20 HD M
XENIUS
Médecine en surdose ? Quand est-ce que trop, c'est trop ?
 Magazine

17.45 +7 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Brésil - Favelas & samba
 Série documentaire

18.15 HD M
LES CÔTES DE LA BALTIQUE
La Pologne
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 +7
LA SPLENDEUR DES BAHAMAS
Eaux profondes
 Série documentaire (2015, 5x43mn)
 Aujourd'hui, découverte de la "langue de l'océan", une impressionnante fosse océanique, et de ses habitants.

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
 Magazine (2016, 43mn)
 Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Elisabeth Quin.

20.50 HD +7 M R
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Avaler une araignée en dormant
 Série d'animation

20.55 HD +7
 FICTION
UN SI CHARMANT VILLAGE
 Téléfilm (VF)

22.25 HD +7
 SCIENCES
AVIATION ÉLECTRIQUE
Le nouvel âge des pionniers de l'air
 Documentaire

23.20 HD +7
 SOCIÉTÉ
LA MER EST MON ROYAUME
 Documentaire

0.15 HD +7
COURT-CIRCUIT N° 779
Spécial jeux vidéo
 Magazine



1.05 M
TRACKS
 Magazine

1.50 HD M
PINK FLOYD
The story of "Wish you were here"
 Documentaire

2.50 M
BLUR EN CONCERT AU ZÉNITH DE PARIS
 Concert

4.05 +7
BEST OF "ARTE JOURNAL"

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

© GRAF FILM/TOM KUHR



20.55 | FICTION
UN SI CHARMANT VILLAGE

Le policier d'une localité sans histoire doit enquêter pour la première fois sur une affaire de meurtre et va ainsi se mettre à dos les habitants de son village.

Le village autrichien de Hüttenberg est en émoi après la découverte d'un corps dans une mine désaffectée. Âgée de 16 ans, la victime est la fille d'Alois Prantl, un député du parlement régional. Le policier Hannes Muck est chargé de l'affaire. Mais ce dernier, qui ne réglait jusqu'alors que des affaires banales et se préoccupait surtout de la ferveur de son vieux père pour le bouddhisme, est vite dépassé par les événements. Appelé à la rescousse, Heinrich Plöschberger, l'inspecteur en chef de la police de Klagenfurt, la capitale du Land, ne craint pas d'interroger sans ménagement les habitants. Obligé de coopérer avec son supérieur, le brave Muck est considéré comme un traître par les villageois mais il va découvrir des secrets fort bien gardés.

SOUS LE VERNIS

Voici un film au vitriol déjouant les apparences de la bonne société. Hüttenberg, ce village idyllique qui se plaît à afficher une belle sérénité, n'est peut-être pas aussi transparent qu'il veut bien le faire croire... Paradoxes et vérités cachées sont le ferment de cette fiction satirique, où l'on retrouve le charismatique Gerhard Liebmann, vu dans plusieurs épisodes de *Tatort*, la célèbre série policière d'outre-Rhin.

Téléfilm de Andreas Prochaska (Autriche, 2015, 1h31mn, VF)
 Scénario : Stefan Hafner, Thomas Weingartner - Avec : Gerhard Liebmann (Hannes Muck), Simon Hatzl (Heinrich Plöschberger), Branko Samarovski (Hubert Muck), Fritz Egger (Alois Prantl)
 Image : Thomas Kiennast - Montage : Daniel Prochaska
 Musique : Stefan Bernheimer - Coproduction : ARTE, Graf Filmproduktion GmbH, ORF.



22.25 | SCIENCES

AVIATION ÉLECTRIQUE

LE NOUVEL ÂGE DES PIONNIERS DE L'AIR

Si la voiture électrique est louée pour ses vertus, il ne faut pas oublier un autre moyen de locomotion approprié en ces temps de réchauffement climatique : l'avion électrique.

Il y a un siècle, l'invention du moteur à combustion interne fut à l'origine du développement de l'aéronautique. Aujourd'hui, le monde est à la veille d'une nouvelle révolution avec l'avion électrique, potentiellement propre, performant et même élégant. À l'image des pionniers de l'aviation moderne, certains tentent de repousser les limites d'une technologie qui prend son envol en créant leur propre avion électrique. C'est le cas de Bertrand Piccard, inventeur du petit modèle *Solar Impulse*. Ou de l'ingénieur Calin Gologan, avec son monoplace *Elektra One*, dont le premier vol a eu lieu en 2011. Des essais sont actuellement en cours pour faire de cette création le premier avion électrique produit en série.

OBJECTIF MÉDITERRANÉE

Le réalisateur Arno Trümper a suivi Calin Gologan pendant deux ans, assistant notamment à la préparation de l'étape ultime, censée prouver la fiabilité de l'engin : la traversée de la Méditerranée.

Documentaire d'Arno Trümper (Allemagne, 2015, 52mn)

0.15

COURT-CIRCUIT

N° 779

SPÉCIAL JEUX VIDÉO



ISAAC ET QUINCY

Avec leurs coupes afro et leur décontraction naturelle, les flics Isaac et Quincy font régner l'ordre tout en incarnant le summum du cool. Lors d'une ronde, ils découvrent qu'un groupe de Français est en train de braquer une banque.

Court métrage d'animation de Jamie Stanton et Liam Tate (Royaume-Uni, 2015, 13mn, VOSTF)

ZOOM

Décryptage de l'idylle récente entre cinéma et jeu vidéo avec deux réalisateurs qui pratiquent le mélange, ainsi qu'avec Alexander Stein, coresponsable du festival du court métrage Interfilm.

LE PARC À PONEYS

Ses parents lui ayant interdit d'emporter sa tablette en vacances, Emma, 8 ans, demande à sa grand-mère de s'occuper de sa ferme équestre virtuelle.

(*Pony place*) Court métrage de Joost Reijmers (Pays-Bas, 2013, 10mn, VOSTF)

ZOOM

Entretien avec les créateurs de Kinect, interface qui s'appuie sur un système de caméra pour capter les mouvements du corps et les transmettre à un ordinateur chargé de les traduire en commandes.

Magazine du court métrage (Allemagne, 2016, 52mn)

23.20 | SOCIÉTÉ

LA MER EST MON ROYAUME

Un portrait intime des jeunes marins d'aujourd'hui, ouvriers globalisés confrontés à la solitude de leur monde parallèle.

Andrei, Ramil et leurs camarades font partie de l'équipage de l'*African Forest*, un cargo de marchandises qui relie l'Afrique à l'Europe. Originaires d'Ukraine ou des Philippines, jeunes et urbains, ils se sont laissé séduire par les slogans d'écoles leur promettant de découvrir le monde, et par la promesse d'un salaire meilleur. Durant dix mois, le temps suspendu de la mer alterne avec celui, accéléré, de l'escale. À chaque arrêt, ils se recroquevillent sur leurs smartphones et sur Internet – leur "antidote à la solitude" – pour se reconnecter avec leur vie d'avant.

DANS LA HOULE

En les accompagnant de Libreville à Anvers, de Douala à La Rochelle, le documentaire part à la rencontre de cette nouvelle génération de marins et explore leur expérience intime de l'éloignement, qui se traduit par la création d'une vie parallèle, entre fêtes et amitié embarquée.

Documentaire de Marc Picavez (France, 2015, 55mn) – Coproduction : ARTE France, Les films du balibari



DIRECTION DE LA COMMUNICATION

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Rédactrice en chef adjointe
Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédaction

Raphaël Badache (71 29)
Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Pascal Mouneyres (70 58)
François Pieretti (75 25)

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Amanda Postel (70 62)

Collaboration

Sarah Ahnou
Laure Naimski
Nicolas Bole

**artepro.com ; @ARTEpro
artemagazine.fr**

Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@arteFrance.fr

ÉDITION WEB

arte.tv

**Accompagnements
de programmes et sites
des magazines**

Brigitte Chahinian (74 80)
Ingrid Bellot (70 76)
Nathalie van den Broeck (72 96)
Sabrina Bouzourene (75 20)

Graphisme

Blanche Viart (73 35)

ARTE MAGAZINE

Publication d'Arte France
ISSN 1168-6707
Crédits photos : X-DR
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture : © COMPANY
PICTURES/PLAYGROUND
ENTERTAINMENT FOR BBC 2015
Directrice de la publication :
Véronique Cayla
Exemplaire n° 3
jeudi 24 décembre 2015
Impression : Jouve



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne
(70 35)
c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi
(70 23)
n-refsi@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, XENIUS,
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,
ARTE CREATIVE



Clémence Flécharde
(70 45)
c-flecharde@arteFrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360°-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE
Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr



COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

**artepro.com
@ARTEpro
artemagazine.fr**

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)

f-lecarpentier@arteFrance.fr

CHARGÉE DE PARTENARIATS
Raphaëla Saada (72 38)
r-saada@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Nathalie Mitta (70 88)
n-mitta@arteFrance.fr

CHARGÉE D'ADMINISTRATION
PARTENARIATS
Caroline Amardhey (70 91)
c-amardhey@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22
PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45
RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION
Pascale Navez



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

SOIRÉE GÉRARD DEPARDIEU

Hommage à l'illustre Gégé, avec deux chefs-d'œuvre du cinéma français où l'acteur est magistral : *Buffet froid* de Bertrand Blier et *Police* de Maurice Pialat.

Lundi 25 janvier à partir de 20.55